



Smart Battery Charger 20V / 12A PLGS 2012 A1

(HU)

Smart akkutöltő 20 V / 12 A

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

Smart-Akku-Ladegerät 20 V / 12 A

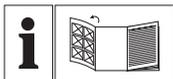
Originalbetriebsanleitung

(CZ)

Smart nabíječka akumulátoru 20 V / 12 A

Překlad originálního provozního návodu

IAN 390996_2201



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

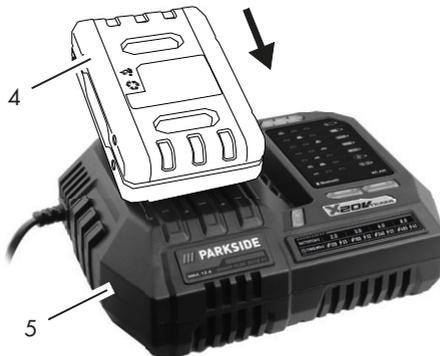
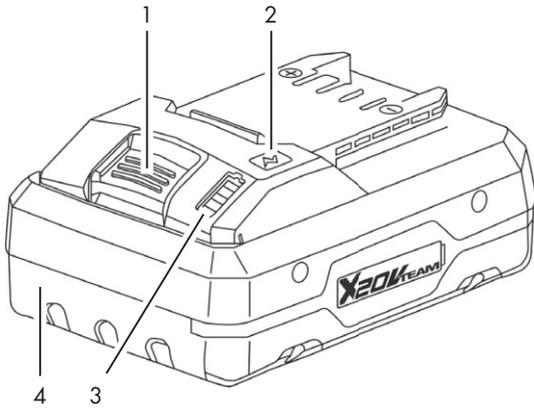
Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|--------------|---|--------|----|
| HU | Az originál használati utasítás fordítása | Oldal | 4 |
| CZ | Překlad originálního provozního návodu | Strana | 15 |
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 25 |

A



Tartalom

| | |
|--|-----------|
| Bevezető | 4 |
| Rendeltetés | 4 |
| Általános leírás | 4 |
| Áttekintés | 5 |
| Műszaki adatok | 5 |
| Biztonsági tudnivalók | 5 |
| Szimbólumok az utasításban..... | 5 |
| Az akkutöltőn található képelek..... | 5 |
| Általános biztonsági tudnivalók..... | 6 |
| Töltési folyamat | 7 |
| Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése..... | 7 |
| Akkumulátor töltése..... | 7 |
| Töltő csatlakoztatása Lidl Home alkalmazáshoz | 8 |
| Az alkalmazás funkciói..... | 9 |
| Forgatókönyv létrehozása..... | 10 |
| Adatvédelmi irányelv..... | 10 |
| Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból..... | 10 |
| Problémája van az alkalmazással? – FAQ..... | 11 |
| Tárolás | 11 |
| Töltő falra rögzítése..... | 11 |
| Tisztítás | 11 |
| Karbantartás | 11 |
| Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem | 11 |
| Pótalkatrészek/Tartozékok | 12 |
| HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ | 13 |
| Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása | 37 |

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az töltő egy (Parkside) X 20 V Team akkumulátor együtt használható. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkról.

Általános leírás



Az ábrák az elülső leghajtható oldalon találhatóak.

A Áttekintés

- 1 Akkumulátor kioldó gombja
- 2 Töltésszint-kijelző gomb
- 3 Akkumulátor töltésszintkijelző
- 4 Akkumulátor
- 5 Akkutöltő
- 6 Töltő ellenőrzőlámpái
- 7 60% gomb
- 8 ECO gomb
- 9 WiFi kijelző

i Az akkumulátort nem tartalmazza.

Műszaki adatok

Akkutöltő..... Smart PLGS 2012 A1

| | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Bemenetifeszültség | 220-240 V~ |
| Bemeneti váltóáram frekvencia ... | 50-60 Hz |
| Teljesítményfelvétel. | 300 W |
| Kimeneti feszültség | 20 V== |
| Kimeneti teljesítmény | 240 W |
| Kimeneti áram | max. 12,0 A |
| Frekvencia-teljesítmény | ≤ 20 dBm |
| Frekvenciasáv | 2400-2483,5 MHz |
| Védelmi osztály..... | □ II |
| Készülékbiztosíték | T6.3A/250 V |

A töltővel csak a (PARKSIDE) X 20 V Team sorozat következő akkumulátorait szabad tölteni:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

i Az akkumulátor csak többszöri töltés után éri el teljes kapacitását.

Biztonsági tudnivalók

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részestültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.

Szimbólumok az utasításban



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak

Az akkutöltőn található képjelkek



Ez a készülék a X 20 V TEAM sorozat része.



Figyelem!



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.

 Az akkutöltő csak helyiségekben történő alkalmazásra alkalmas.

T6.3A/250V

 Mini biztosíték

 Védelmi osztály II (kettős szigetelés)

 Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



LED-kijelzés a töltési folyamat közben

| | | | | |
|-------------|------|-----|------|-----|
| BATTERY(Ah) | 2.0 | 3.0 | 4.0 | 8.0 |
| TIME(MIN) | #120 | #35 | #180 | #38 |
| | #240 | #42 | #480 | #48 |

Töltési idők táblázat

 Töltési idő percben

 ECO töltési idő

 Gyors töltési idő

 WiFi kijelző

 Bluetooth® A Bluetooth® szövegdjegy és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett áruvédjegye. Ezen áruvédjegyek Grizzly Tools GmbH und Co. KG által történő bármilyen felhasználása licenz alapján történik. Más védjegyek és márkanevek a mindenkori tulajdonos tulajdonát képezik.

Általános biztonsági tudnivalók

 **Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.**

- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy meggyőződjenek arról, hogy nem játszanak a berendezéssel.
- **A töltőt csak a (Parkside) X 20 V Team sorozat hozzátartozó akkumulátoraival szabad üzemeltetni.** Más akkumulátorok töltése sérülést vagy tűzveszélyt okozhat.
- **Az akkutöltőt, a kábelt és a dugót minden használat előtt ellenőrizze és javíthatásukhoz csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ne használjon meghibásodott akkutöltőt és azt ne nyissa fel.** Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.
- **Ugyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az akkutöltő típus tábláján megadott adatokkal.** Fennáll az áramütés veszélye.
- **Tartsa az akkutöltőt tisztán, valamint nedvességtől és esőtől távol. Soha ne használja az akkutöltőt a szabadban.** A szennyeződések és a víz behatolása növelik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje az akkutöltő mechanikus sérüléseit.** Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.

- **Az akkutöltő nem működtethető éghető felületen (pl. papíron, textílián).** A töltés közben fellépő melegedés miatt tűzveszély áll fenn.
- **Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.**
- Ne használjon nem újratölthető elemeket.
- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében huzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

- Töltse fel az akkut az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátoron lévő töltésszint-kijelző (3) az akkumulátor (4) töltésszintjét jelzi. Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (2). Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld): akkumulátor feltöltve

2 LED világít (piros és narancssárga): akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros): akkumulátor töltése szükséges

Töltési folyamat

⚠ Ne tegye ki az akkumulátort olyan extrém körülményeknek, mint hőség vagy ütés. Sérülésveszély áll fenn a kilépő elektrolitoldat miatt! Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keressen fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.

⚡ Csak száraz helyiségben töltse fel az akkut. Az akku külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt csatlakoztatná a töltőre. Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.

i Az akkumulátorokat a (Parkside) X 20 V Team csak a (Parkside) X 20 V Team sorozathoz tartozó töltőkkel töltsse.

i Töltse fel az akkumulátort (4), ha a töltésszint-kijelzőnek (3) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor töltése

i Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort. Töltse fel az akkumulátort (4), ha a töltésszint-kijelzőnek (3) már csak a piros LED-je világít.

| Töltési idő (perc) | Smart PLGS 2012 A1 | |
|--------------------|---|---|
| |  ECO |  gyors |
| 2,0 Ah | 120 | 35 |
| 3,0 Ah | 180 | 38 |
| 4,0 Ah | 240 | 42 |
| 8,0 Ah | 480 | 48 |

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (4) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (4) a töltő (5) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (5) egy csatlakozálishoz.

Töltési mód:

- **Gyors töltés** : A töltő automatikusan gyors töltési módban tölt.
 - **ECO** : Nyomja meg az ECO gombot (8).
 - **Tárolás/Téli tárolás**: Nyomja meg a 60% gombot (7), a töltő 60%-ra tölti fel az akkumulátort (pl. téli tároláshoz).
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (5) a hálózatról.
 5. Húzza ki az akkumulátort (4) a töltőből (5).

A töltőn lévő LED-kijelzések (6) áttekintése:



piros LED villog:

az akkumulátor töltése folyamatban van



sárga LED villog:

az akkumulátor töltöttsége < 80%



zöld LED villog:

az akkumulátor töltöttsége ≥ 80%



zöld LED világít:

akkumulátor feltöltve



sárga LED világít:

Az akkumulátor töltöttsége 60%

-> pl. téli tároláshoz



piros + sárga LED villog:

túl magas hőmérséklet



piros LED világít:

Az akkumulátor meghibásodott

Töltő csatlakoztatása Lidl Home alkalmazáshoz

i Csak Smart Performance töltőket lehet csatlakoztatni a Lidl Home alkalmazáshoz.

i Amikor először csatlakoztatja a készüléket a Lidl Home alkalmazáshoz egy 2,4 GHz-es WiFi kapcsolat szükséges.

1. Csatlakoztassa a töltőt a hálózati feszültségre. A WiFi kijelző (9) kéken villog, ha a töltő készen áll az alkalmazáshoz való csatlakoztatásra.
2. Aktiválja a Bluetooth® és a WiFi lehetőséget az okostelefonján.
3. Aktiválja a Bluetooth® funkciót: ehhez tartsa lenyomva egyszerre az ECO gombot (8) és a 60% gombot (7) 5 másodpercig.
4. Nyissa meg a Lidl Home alkalmazást. Itt a **1**, **2** és **3** lehetőségek közül választhat a töltő csatlakoztatásához.

1 Ha a töltő az első készülék, amit az alkalmazáshoz szeretne csatlakoztatni:

5. Válassza ki a  fülön a „**Készülék hozzáadása**” lehetőséget. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talál-e elérhető készülékeket.

i Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.
6. Ha kiválasztja a „**Tovább hozzáadás-hoz**” lehetőséget, akkor egy listában megjelennek a rendelkezésre álló készülékek.
7. Válassza ki a töltőt a jelölőnégyzet  bejelölésével. Egyszerre csak egy készüléket válasszon ki. Ha más készülékeknél további jelölőnégyzetek vannak

bejelölve, akkor szüntesse meg a jelölést a jelölőnégyzet megnyomásával.

8. Nyomja le a **+** gombot, ami ugyanolyan színű, mint a bejelölt jelölőnégyzet.
9. Lrjon be egy WiFi nevet és a hozzátartozó jelszót a töltő WiFi-hez történő csatlakoztatásához.
10. Erősítse meg a bevitt adatot.
A töltő csatlakozik az alkalmazáshoz. A sikeres csatlakozás arról ismerhető fel, hogy a WiFi kijelző (9) folyamatosan kéken világít.
11. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „Kész” gombbal.
Ekkor a töltő megjelenik a  fülön és kijelölhető.

2 Ha már csatlakoztatott más készüléket az alkalmazáshoz:

5. Válassza ki a  fülön a **+** lehetőséget a jobb felső sarokban. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talál-e elérhető készülékeket.

i Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

6. Folytassa úgy, mint a **1** lehetőségnél az 5. ponttól.

3 Ha nem jelenik meg automatikusan egy lista az elérhető eszközökről:

Ha nem kerül felkínálásra a töltő automatikusan, akkor tegye a következőt:

5. Válassza ki a  fülön a **+** lehetőséget a jobb felső sarokban.
6. Válassza a bal oldali sávban az „Egyéb” lehetőséget.
7. Válassza ki az „Egyéb-1” lehetőséget.
8. Kövesse az alkalmazás utasításait.
Adjon meg egy WiFi-t a hozzátartozó jelszóval és erősítse meg a „tovább” gombbal.

Az alkalmazás ekkor elérhető készülékeket keres és felkínálja Önnek.

9. Az alkalmazáshoz történő hozzáadáshoz válassza ki a kívánt töltőt a **+** megnyomásával.
10. Erősítse meg a „tovább”, majd a „kész” gombbal.

i A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás funkcionalitását.

Az alkalmazás funkciói

A töltő kijelölésével az áttekintő oldalra lehet jutni.

• Rövid áttekintés (fent)

Az adatok a töltőbe behelyezett akkumulátorra vonatkoznak:

- hátralévő idő, amíg az akkumulátor eléri a megadott töltési szintet.
- az akkumulátor aktuális töltöttségi szintje %-ban.
- az akkumulátor aktuális hőmérséklete.

• Töltőkapcsoló (be-ki)

Az akkumulátor töltése úgy fejezhető be, ha behelyezett akkumulátor esetén megnyomja a töltőkapcsolót.

• Töltési mód

Itt a különböző töltési módok közül választhat: Performance, Balance, ECO és Expert.

A töltőáram a töltési módhoz igazodik.

Expert módban Ön saját maga határozhatja meg a töltőáramot úgy, hogy behelyezett akkumulátorral kijelöli azt, majd kiválasztja a kívánt értéket a listából és megerősíti azt.

• Aktuális töltőáram

Itt az aktuális töltőáram jelenik meg.

• Töltési feszültség

Itt az aktuális töltési feszültség jelenik meg.

• Betárolás

Itt optimálisan tölthet akkumulátorokat a tároláshoz.

• **Push értesítések**

Itt aktiválhatja, hogy értesítést kapjon az okostelefonján:

- ha az akkumulátor túllépi a túlmelegedési határértéket. Ehhez aktiválja a „**Túl magas hőmérséklet**” mezőt.
- ha az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ehhez aktiválja a „**100% teljesen feltöltve**” mezőt.
- 10 perccel a töltés befejezése előtt. Ehhez aktiválja a „**10 perc a teljes feltöltésig**” mezőt.

• **°F/°C kapcsoló**

Itt választhat a Celsius fokban és Fahrenheit fokban történő hőmérséklet-kijelzés között

• **Készülékinformáció**

Itt megtalálja a töltő nevét.

• **🔍 - beállítások**

A 🔍 lehetőség a jobb felső sarokban található, ha kiválasztotta a töltőt.

- Nyomja meg ismét az 🔍 ikont és a „**Szimbólum**” alatt hozzárendelhet egy új képet a töltőhöz, a „**Nevek**” alatt átnevezheti a töltőt vagy a „**Hely**” alatt hozzárendelhet egy helyet a töltőhöz.
- A „**Készülékinformációk**” lehetőségen keresztül le hívhatja többek között a virtuális azonosítót vagy a WiFi jelerősségét.
- Az „**Érítés végrehajtás és automatizálás céljából**” funkción keresztül okos forgatókönyveket és automatizálásokat kapcsolhat be és ki. Ezeket előzetesen létre kell hozni. Lásd a „**Forgatókönyv létrehozása**” fejezetet.
- Az „**Offline üzenet**” lehetővé teszi, hogy értesítést kapjon, ha egy készülék több mint 30 percig offline állapotban van.
- A „**Készülék megosztása**” alatt felhatalmazhat egy másik felhasználót ugyanaból a háztartásból a töltő vezérlésére a Lidl Home alkalmazáson keresztül.
- A gyakran ismételt kérdéseket a „**FAQ**” alatt találja.

- A „**Firmware-frissítés ellenőrzése**” alatt ellenőrizheti, hogy frissíteni kell-e a firmware-t és elvégezheti a frissítést.
- A „**Készülék eltávolítása**” alatt eltávolítható a töltő az alkalmazásból. Ehhez lásd a „**Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból**” fejezetet is.

Forgatókönyv létrehozása

1. Válassza ki a „**Smart**” fület ☀️.
2. Új forgatókönyv létrehozásához válassza ki a jobb felső sarokban lévő ➕ jelet.
3. Állítsa össze a kívánt forgatókönyvet és mentse el.
4. Kapcsolja be vagy ki a kívánt forgatókönyvet itt a „**Smart**” fülön ☀️ vagy a készülék-beállításban az „**Érítés végrehajtás és automatizálás céljából**” alatt.

Adatvédelmi irányelv

A teljes adatvédelmi irányelv a 📄 fülön az „**Adatvédelmi irányelv**” mezőben található.

Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

1. Válassza ki a 🏠 fülön azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné.
2. Válassza ki az 🔍 ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki a „**Készülék eltávolítása**” lehetőséget.
4. Az adatok törléséhez válassza ki a „**Leválasztás és adatok törlése**” lehetőséget.
Ha csak szeretné leválasztani a készüléket az adatok törlése nélkül, válassza a „**Leválasztás**” lehetőséget.

Problémája van az alkalmazással? - FAQ

1. Válassza ki a készüléklistánból a töltőt, amellyel kapcsolatban kérdése van.
2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki a „FAQ” (gyakran ismételt kérdések).

Tárolás

A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.

Töltő falra rögzítése (opcionális)

A töltő (5) a falra is rögzíthető.

- Erősítsen fel két csavart egymástól 101,6 mm (10,16 cm) távolságra tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- A csavarfej átmérője 4 mm lehet lehet.
- Hagyja, hogy a csavarfejek kb. 10 mm távolra kiálljanak a falból.
- Illessze a töltőt (5) a fali tartó nyílásaival a két csavarhoz és húzza lefelé a töltőt ütközésig.

 **A fúrás során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet. Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér. Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.**

Tisztítás

A akkutöltő száraz ecsettel vagy törlőkendővel tisztítsa meg. Kerülje az akkumulátor és akkutöltő mechanikus sérüléseit. Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasználdott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- **visszaadás egy értékesítő helyen:** a legalább 800 négyzetméter összerületű élelmiszer-forgalmazó boltok, akik naptári évben többször vagy állandó jelleggel kínálnak és bocsátanak forgalomba elektromos és elektronikus berendezéseket, kötelesek a régi elektromos és elektronikus berendezéseket térítésmentesen visszavenni. Új elektromos vagy elektronikus eszköz végfelhasználó részére történő átadása-akor köteles térítésmentesen átvenni az értékesítési helyen, ill. annak közvetlen közelében a végfelhasználó régi, azo-

nos típusú készülékét, amely lényegében az új készülékkel azonos funkciókat látja el, valamint elektromos vagy elektronikus eszköz vásárlása nélkül a végfelhasználó kérésére készüléktípusonként legfeljebb három olyan régi készüléket, amely bármely külső méretben nem haladja meg a 25 centimétert a kiskereskedelmi üzletben, ill. annak közvetlen közelében.

• **leadás hivatalos gyűjtőhelyen:**

Adja le a készüléket egy hulladékkezelő gyűjtőhelyen. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és

újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

• **visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak:**

Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 13. oldalon).

Akkumulátor:

| | |
|---------------------------------|----------|
| Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah | 80001153 |
| Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah | 80001154 |
| PAP 20 B1 | 80001156 |
| PAP 20 B3 | 80001157 |

Töltő:

| | |
|------------------------------|----------|
| Smart PLGS 2012 A1, EU | 80001247 |
| Smart PLGS 2012 A1, UK | 80001248 |



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

| | |
|---|---|
| A termék megnevezése: Akkutöltő | Gyártási szám: IAN 390996_2201 |
| A termék típusa: Smart PLGS 2012 A1 | |
| A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de | Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 0680 021 225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672 |
| Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rád árak ó. | |

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbí-zottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítását, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bi-zonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a for-galmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Pol-gári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, ki-cserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visz-szakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát beje-lenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetősé-gének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újrain-dul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

| | |
|---|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: | A hiba oka: |
| Javításra átvétel időpontja: | A hiba javításának módja: |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: | |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás: | |

Kicserélést ellenőrző szelvény:

| |
|---|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |
| Kicserélés időpontja: |
| A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás: |

Obsah

| | |
|---|-----------|
| Úvod | 15 |
| Účel použití | 15 |
| Obecný popis | 15 |
| Přehled | 15 |
| Technická data | 16 |
| Bezpečnostní pokyny | 16 |
| Symboly v návodu..... | 16 |
| Grafické značky na nabíječe | 16 |
| Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů | 17 |
| Nabíjecí proces | 18 |
| Kontrola stavu nabití akumulátoru..... | 18 |
| Nabíjení akumulátoru | 18 |
| Propojení nabíječky s aplikací Lidl Home | 19 |
| Funkce aplikace | 20 |
| Vytvoření scénáře..... | 21 |
| Zásady ochrany osobních údajů | 21 |
| Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace | 21 |
| Problémy s aplikací? - FAQ..... | 21 |
| Skladování | 21 |
| Upevnění nabíječky na stěnu | 21 |
| Čištění | 22 |
| Údržba | 22 |
| Likvidace/ochrana životního prostředí | 22 |
| Záruka | 22 |
| Opravná | 23 |
| Service-Center | 24 |
| Dovozce | 24 |
| Náhradní díly | 24 |
| Překlad originálního prohlášení o shodě CE | 39 |

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Nabíječka by měly být používány společně s akumulátory série (Parkside) X 20 V Team. Při jakémkoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

A Přehled

- 1 Odblokovací tlačítko
- 2 Tlačítko ukazatele stavu nabití
- 3 Ukazatel stavu nabití
- 4 Akumulátor

- 5 Nabíječka
- 6 Kontrolní ukazatel na nabíječce
- 7 tlačítko 60%
- 8 tlačítko ECO
- 9 indikace WLAN

i **Baterie nejsou součástí dodávky.**

Technická data

Nabíječka

akumulátoru Smart PLGS 2012 A1

| | |
|--|--------------------|
| Vstupní napětí..... | 220-240 V~ |
| Frekvence vstupního střídavého proudu | 50-60 Hz |
| Příkon..... | 300 W |
| Výstupní napětí | 20 V _{DC} |
| Výstupní výkon..... | 240 W |
| Výstupní proud..... | max. 12,0 A |
| Frekvenční výkon..... | ≤ 20 dBm |
| Frekvenční pásmo | 2400-2483,5 MHz |
| Třída ochrany | □ II |
| Jištění přístroje | T6.3A/250 V |

Nabíječkou se smí nabíjet pouze následující akumulátory ze série (PARKSIDE) X 20 V Team:
PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

i Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.

Bezpečnostní pokyny

Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenost-

mi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním zařízení. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Symbols v návodu



Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem



Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem

Grafické značky na nabíječce



Tento přístroj je součástí série X 20 V TEAM.



Pozor!



Před nabíjením je třeba si přečíst návod k akumulátoru.

T6.3A/250V



Jištění přístroje



Nabíječka je vhodná pouze k používání v místnostech.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)

 Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Kontrolní ukazatele (LED) nabíječky.



Tabulka dob nabíjení



doba nabíjení v minutách



doba nabíjení ECO



rychlá doba nabíjení



indikace WLAN

 **Bluetooth** Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutně respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.

- K nabíjení akumulátoru používejte výhradně dodanou nabíječku určenou pro řadu (Parkside) X 20 V Team. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte. Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Nechte vadný přístroj opravit kvalifikovaným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Tím se zabrání nebezpečí a bezpečnost přístroje zůstane zachována.
- Připojujte nabíjecí přístroj pouze na zásuvku s uzemněním. Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje. Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdaleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství. Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje. Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojení.
- Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie). Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- Dojde-li k poškození přípojného vedení tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.
- Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet.

- Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čišněním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Nabíjecí proces

 **Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Hrozí riziko zranění kvůli unikajícímu elektrolytickému roztoku! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.**

 **Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorách. Před připojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

 Akumulátory série (Parkside) X 20 V Team nabíjejte pouze pomocí nabíječky série (Parkside) X 20 V Team.

- Před prvním použitím akumulátor nabíjete.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (3) na akumulátoru signalizuje stav nabití akumulátoru (4).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2). Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červeně):

akumulátor je nutné dobít

 Nabíjete akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).

Nabíjení akumulátoru

 Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout. Nabíjete akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).

| Doba nabíjení (minuty) | Smart PLGS 2012 A1 | |
|------------------------|---|--|
| |  ECO |  rychle |
| 2,0 Ah | 120 | 35 |
| 3,0 Ah | 180 | 38 |
| 4,0 Ah | 240 | 42 |
| 8,0 Ah | 480 | 48 |

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (4) ze zařízení.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (5).
3. Nabíječku (5) zapojte do síťové zásuvky.

Režimy nabíjení:

- **Rychlé nabíjení**  : Nabíječka se automaticky nabíjí v režimu rychlého nabíjení.
- **ECO**  : Stiskněte tlačítko ECO (8).
- **Skladování/přezimování:** Stiskněte tlačítko 60% (7), akumulátor se nabije na 60% (např. k přezimování).

- Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (5) od sítě.
- Vytáhněte akumulátor (4) z nabíječky (5).

Přehled kontrolních ukazatelů LED (6) na nabíječce:



červená LED bliká:

akumulátor se nabíjí



žlutá LED bliká:

akumulátor je nabitý < 80%



zelená LED bliká:

akumulátor je nabitý ≥ 80%



zelená LED svítí:

akumulátor je nabitý



žlutá LED svítí:

akumulátor je nabitý na 60%

-> např. k přezimování



červená + žlutá LED blikají:

nadměrná teplota



červená LED svítí:

akumulátor je vadný

Propojení nabíječky s aplikací Lidl Home

i S aplikací Lidl Home lze propojit pouze nabíječky Smart Performance.

i Pro první navázání spojení zařízení s aplikací Lidl Home je potřebná přípojka 2,4 GHz WiFi.

- Zapojte nabíječku do síťového napětí. Indikace WLAN (9) bliká modře, když je nabíječka připravená k navázání spojení s aplikací.

- Aktivujte Bluetooth® a WLAN na svém smartphonu.
- Aktivujte Bluetooth® na zařízení současným stisknutím tlačítka ECO (8) a tlačítka 60% (7) po dobu 5 sekund.
- Otevřete aplikaci Lidl Home. Od tohoto bodu jsou možnosti **1**, **2** a **3** propojení s nabíječkou.

1 Pokud je nabíječka prvním zařízením, které chcete s aplikací propojit:

5. Vyberte v registeru možnost „Přidat zařízení“.

Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.

i Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

6. Vyberte „Přejděte na Přidat“, tak se Vám zobrazí dostupná zařízení v seznamu.
7. Vyberte nabíječku zaškrtnutím políčka . Vyberte vždy pouze jedno zařízení. Pokud jsou zaškrtnutá i další jiná zařízení, odstraňte toto zaškrtnutí stisknutím zaškrtnutí.
8. Nyní stiskněte , co má stejnou barvu jako nastavené zaškrtnutí.
9. Pro propojení nabíječky s WLAN zadejte název WLANu a odpovídající heslo.
10. Potvrďte své zadání.
Nabíječka je nyní propojena s aplikací. Úspěšné propojení poznáte podle toho, že indikátor WLAN (9) svítí trvale modře.
11. Úspěšné propojení potvrďte pomocí „Hotovo“.
Nyní je nabíječka uvedena v registru a lze ji vybrat.

2 Pokud jste již s aplikací propojili další zařízení:

5. Vyberte v registru   vpravo nahore. Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti .

6. Postupujte dál jako u  od bodu 5.

 Pokud se Vám automaticky nenavrhne seznam dostupných zařízení:

Pokud nabíječka není navržena automaticky, postupujte následovně:

5. Vyberte v registru   vpravo nahore.

6. Vyberte na liště vlevo „Jiné“.

7. Vyberte „Jiné-1“.

8. Postupujte podle pokynů aplikace.

Zadejte WLAN s odpovídajícím heslem a potvrďte tlačítkem „Dál“.

Aplikace nyní vyhledá dostupná zařízení a tyto Vám navrhne.

9. K propojení nabíječky s aplikací vyberte požadovanou nabíječku stisknutím tlačítka .

10. Nejprve potvrďte tlačítkem „Dál“, potom tlačítkem „Hotovo“.

 Upgradování firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Funkce aplikace

Pokud vyberete nabíječku, dostanete se na stránku s přehledem.

• Stručný přehled (nahore)

Údaje se vztahují na akumulátor, vložený do nabíječky:

- zbývající čas, dokud akumulátor nedosáhne zadaného stavu nabití.
- aktuální stav nabití akumulátoru v%.
- aktuální teplota akumulátoru.

• Spínač nabíjení (zap-vyp)

Nabíjení akumulátoru ukončíte stisknutím spínače nabíjení při vloženém akumulátoru.

• Režim nabíjení

Zde můžete volit mezi různými režimy nabíjení: Performance, Balance, ECO a Expert. Nabíjecí proud se přizpůsobí režimu nabíjení.

V režimu Expert můžete nabíjecí proud určit sami tak, že jej vyberete s vloženým akumulátorem, vyberete požadovanou hodnotu z uvedeného seznamu a potvrdíte ji.

• Aktuální nabíjecí proud

Zde se zobrazí aktuální nabíjecí proud.

• Nabíjecí napětí

Zde se zobrazí aktuální nabíjecí napětí.

• Uskladnění

Zde můžete optimálně nabíjet akumulátory pro skladování.

• Push oznámení

Zde můžete aktivovat, že jste obdrželi oznámení na svém smartphonu:

- když akumulátor překročí mezi nadměrné teploty. K tomu účelu aktivujete pole „Nadměrná teplota“.
- když je akumulátor zcela nabitý. K tomu účelu aktivujete pole „100% zcela nabitý“.
- 10 minut před dokončením nabíjení. K tomu účelu aktivujete pole „10 min až do úplného nabití“.

• Přepínání °F/°C

Zde si můžete vybrat mezi zobrazením teploty ve stupních Celsia a stupních Fahrenheita

• Informace o zařízení

Zde najdete označení nabíječky.

• - Nastavení

 najdete vpravo nahore, když jste vybrali nabíječku.

- Opět stiskněte tlačítko  a pomocí „Symbol“ můžete nabíječce přiřadit nový obrázek, pomocí „Název“ můžete nabíječku přejmenovat nebo nabíječce přiřadit „Místo“ zuweisen.
- Pomocí „Informace o zařízení“ můžete mimo jiné vyvolat virtuální ID nebo intenzitu signálu WLAN.

- Pomocí „**Klepnutí k provedení a automatizaci**“ můžete vybrat a zrušit výběr smart scénářů a automatizací. Ty se musí však předem vytvořit. Viz kapitola „**Vytvoření scénáře**“.
- Pomocí „**Hlášení Offline**“ si můžete nechat zaslat oznámení, pokud je zařízení offline déle než 30 minut.
- V „**Uvolnit zařízení**“ můžete prostřednictvím aplikace Lidl Home autorizovat jiného uživatele ze stejné domácnosti k ovládání nabíječky.
- Často kladené otázky najdete v „**FAQ**“.
- V „**Zkontrolovat aktualizaci firmwaru**“ můžete zkontrolovat, zda je třeba aktualizovat firmware, a také provést aktualizaci.
- V „**odstranit zařízení**“ lze nabíječku z aplikace vyjmout. K tomu viz také kapitola „**Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace**“.

Vytvoření scénáře

1. Vyberte kartu ☀ „**Smart**“.
2. Vyberte ⊕ v pravém horním rohu pro vytvoření nového scénáře.
3. Sestavte požadovaný scénář a uložte jej.
4. Vyberte nebo zrušte výběr požadovaného scénáře buď zde na kartě ☀ „**Smart**“ nebo v nastavení zařízení pod ↵ „**Klepnutí k provedení a automatizaci**“.

Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní Zásady ochrany osobních údajů najdete v registru ⓘ v poli „**Zásady ochrany osobních údajů**“.

Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace

1. V registru 🏠 vyberte zařízení, které chcete odstranit a jehož data chcete odstranit.

2. Vyberte tlačítko ↵ vpravo nahoře.
3. Vyberte „**Odstranit zařízení**“.
4. K vymazání dat vyberte „**Odpojit a vymazat data**“.
Pokud chcete pouze odpojit zařízení bez vymazání dat, pak vyberte „**Odpojit**“.

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Ze seznamu zařízení vyberte nabíječku, ke které máte dotazy.
2. Vyberte tlačítko ↵ vpravo nahoře.
3. Vyberte „**FAQ**“ (často kladené otázky).

Skladování

Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

Upevnění nabíječky na stěnu

(volitelně)

Nabíječku (5) můžete také upevnit na stěnu.

- Umístěte dva šrouby ve vzdálenosti 101,6 mm (10,16 cm) pomocí hmoždinek v požadované pozici stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr od 4 mm.
- Ponechte hlavy šroubů vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Nabíječku (5) můžete nasadit s otvory nástěnného držáku na oba šrouby a poté táhnout nabíječku dolů až na doraz.

⚠ Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich vypátrání použijte vhodné detektory nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit ex-

plazi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

Čištění

Vyčistěte nabíječku suchým hadříkem nebo štětcem.

Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový..

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních:

Opotřebované elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- **Vrátit v prodejně:**

Distributoři potravin s celkovou prodejní plochou minimálně 800 metrů čtverečních, kteří nabízejí elektrozařízení několikrát v kalendářním roce nebo trvale a zpřístupňují je na trhu, jsou povinni bezplatně odebrat vysloužilá elektrozařízení. Při předání nového elektrického nebo elektronického zařízení koncovému uživateli jsou tito povinni bezplatně převzít zpět od koncového uživatele staré zařízení stejného typu, které v podstatě plní stejné funkce jako nové zařízení, a to bezplatně na prodejním

místě popř. v bezprostřední blízkosti a bez zakoupení elektrického nebo elektronického zařízení lze na požádání koncového uživatele bezplatně vzít zpět až tři stará zařízení na typ zařízení, která nejsou větší než 25 centimetrů v jakémkoliv vnějším rozměru, v maloobchodě nebo v bezprostřední blízkosti.

- **Odevzdat na oficiálním sběrném místě:** Přístroj odevzdejte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- **Zaslat zpět výrobci/distributorovi:** Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během pět let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 5leté lhůty předložíte poškozený

přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 390996_2201).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přepsat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprava

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.



Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Service Česko

Tel.: 800143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 390996_2201

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 24).

Akumulátor:

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah 80001153

Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah 80001154

PAP 20 B1 80001156

PAP 20 B3 80001157

Nabíječka:

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1, UK 80001248

Inhalt

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Einleitung | 25 |
| Bestimmungsgemäße | |
| Verwendung | 25 |
| Allgemeine Beschreibung | 25 |
| Übersicht | 26 |
| Technische Daten | 26 |
| Sicherheitshinweise | 26 |
| Bildzeichen in der Anleitung..... | 26 |
| Bildzeichen auf dem Ladegerät..... | 26 |
| Sicherheitshinweise | |
| für das Akkuladegerät | 27 |
| Ladevorgang | 28 |
| Ladezustand des Akkus prüfen | 28 |
| Akku aufladen | 29 |
| Ladegerät mit Lidl Home App | |
| verbinden | 29 |
| Funktionen der App..... | 31 |
| Szenario erstellen..... | 32 |
| Datenschutzrichtlinie..... | 32 |
| Gerät trennen und Daten | |
| aus der App löschen | 32 |
| Probleme mit der App? - FAQ | 32 |
| Lagerung | 32 |
| Wandbefestigung Ladegerät..... | 32 |
| Reinigung | 32 |
| Wartung | 33 |
| Entsorgung/Umweltschutz | 33 |
| Ersatzteile/Zubehör | 33 |
| Garantie | 34 |
| Reparatur-Service | 35 |
| Service-Center | 35 |
| Importeur | 35 |
| Original-EG-Konformitäts- | |
| erklärung | 41 |

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist in Verbindung mit Akkus der Serie (Parkside) X 20 V Team zu benutzen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Kontrollanzeige am Ladegerät
- 7 60%-Taste
- 8 ECO-Taste
- 9 WLAN-Anzeige

i Der Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Technische Daten

Akku-Ladegerät Smart PLGS 2012 A1

| | |
|--------------------------------|-----------------|
| Eingangsspannung | 220-240 V~ |
| Eingangswechselstromfrequenz.. | 50-60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 300 W |
| Ausgangsspannung | 20 V= |
| Ausgangsleistung | 240 W |
| Ausgangsstrom | max. 12,0 A |
| Frequenzleistung | ≤ 20 dBm |
| Frequenzband | 2400-2483,5 MHz |
| Schutzklasse | □ II |
| Gerätesicherung | T6.3A/250V |

Das Ladegerät darf nur folgende Akkus aus der Serie (Parkside) X 20 V Team laden:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

i Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Dieses Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM.

 Achtung!

 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Nur für den Gebrauch in Innenräumen

T6.3A/250V  Gerätesicherung

 Schutzklasse II (Doppelisolierung)

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Kontrollanzeigen (LED) Ladegerät

| | | | | |
|-------------|--------|--------|--------|--------|
| BATTERY(Ah) | 2.0 | 3.0 | 4.0 | 8.0 |
| TIME(Min) | 120/35 | 180/38 | 240/42 | 480/48 |

Ladezeiten-Tabelle

 Ladezeit in Minuten

 ECO Ladezeit

 Schnell-Ladezeit

 WLAN-Anzeige

 **Bluetooth** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät

 **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Das Ladegerät darf nur Akkus der Serie (Parkside) X 20 V Team laden.** Das Laden anderer Akkus führt zu Brand- und Explosionsgefahr.
- **Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit werden Gefährdungen vermieden und die Sicherheit des Gerätes bleibt erhalten.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen.**

Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Verschmutzungen und das Eindringen von Wasser erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- **Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ladevorgang

 **Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**

 **Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.**

 **Laden Sie Akkus der Serie-(Parkside) X 20 V Team nur mit einem Ladegerät der Serie-(Parkside) X 20 V Team auf.**

- **Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.**
- **Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.**

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) am Akku signalisiert den Ladezustand des Akkus (4). Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

i Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku aufladen

i Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

| Ladezeit (Min.) | Smart PLGS 2012 A1 | |
|-----------------|---|---|
| |  ECO |  schnell |
| 2,0 Ah | 120 | 35 |
| 3,0 Ah | 180 | 38 |
| 4,0 Ah | 240 | 42 |
| 8,0 Ah | 480 | 48 |

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.

Lade-Modi:

- **Schnell-Laden** : Das Ladegerät lädt automatisch im Schnell-Lade-Modus.
 - **ECO** : Drücken Sie die ECO-Taste (8).
 - **Lagern/Überwintern**: Drücken Sie die 60%-Taste (7), der Akku wird zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung).
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
 5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (5).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen (6) auf dem Ladegerät:


rote LED blinkt: Akku lädt


gelbe LED blinkt:
 Akku < 80% geladen


grüne LED blinkt:
 Akku ≥ 80% geladen


grüne LED leuchtet:
 Akku geladen


gelbe LED leuchtet:
 Akku zu 60% geladen
 -> z. B. für Überwinterung


rote + gelbe LED blinken:
 Übertemperatur


rote LED leuchtet:
 Akku defekt

Ladegerät mit Lidl Home App verbinden

i Nur Smart Performance Ladegeräte können mit der Lidl Home App verbunden werden.

i Für die erste Geräteverbindung mit der Lidl Home App ist eine 2,4-GHz WLAN-Verbindung notwendig.

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an.
 Die WLAN-Anzeige (9) blinkt blau, wenn das Ladegerät bereit ist mit der App verbunden zu werden.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® und das WLAN an Ihrem Smartphone.

3. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Gerät, indem Sie gleichzeitig die ECO-Taste (8) und 60%-Taste (7) für 5 Sekunden gedrückt halten.
4. Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2** und **3** das Ladegerät zu verbinden.

1 Wenn das Ladegerät das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

5. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
6. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
7. Wählen Sie das Ladegerät durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
8. Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
9. Geben Sie einen WLAN-Namen und das dazugehörige Passwort ein, um das Ladegerät mit dem WLAN zu verbinden.
10. Bestätigen Sie ihre Eingabe. Das Ladegerät wird nun mit der App verbunden. Eine erfolgreiche Verbindung erkennen Sie daran, dass die WLAN-Anzeige (9) dauerhaft blau leuchtet.
11. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“.

Jetzt ist das Ladegerät im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann ausgewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

5. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
6. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird nicht automatisch das Ladegerät vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

5. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts.
6. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
7. Wählen Sie „Andere-1“.
8. Folgen Sie den Anweisungen der App. Geben Sie ein WLAN mit zugehörigem Passwort an und bestätigen sie mit „weiter“.
Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.
9. Wählen Sie das gewünschte Ladegerät durch drücken des  aus, um es der App hinzuzufügen.
10. Bestätigen Sie erst mit „weiter“, dann mit „fertig“.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Funktionen der App

Wählen Sie das Ladegerät an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

• **Kurzübersicht (oben)**

Die Daten beziehen sich auf einen im Ladegerät eingesetzten Akku:

- die verbleibende Zeit bis der Akku den vorgegebenen Ladezustand erreicht hat.
- der aktuelle Ladezustand des Akkus in %.
- die aktuelle Temperatur des Akkus.

• **Ladeschalter (Ein-Aus)**

Sie beenden das Laden des Akkus, wenn Sie den Ladeschalter, bei eingesetztem Akku, betätigen.

• **Lademodus**

Hier können Sie zwischen den verschiedenen Lademodi wählen: Performance, Balance, ECO und Expert.

Je nach Lademodus passt sich der Ladestrom an.

Im Expert-Modus können Sie den Ladestrom selbst bestimmen, indem Sie ihn, bei eingesetztem Akku, anwählen und aus der vorgegebenen Liste den gewünschten Wert auswählen und bestätigen.

• **aktueller Ladestrom**

Hier wird der aktuelle Ladestrom angezeigt.

• **Ladespannung**

Hier wird die aktuelle Ladespannung angezeigt.

• **Einlagerung**

Hier können Sie Akkus für die Lagerung optimal laden.

• **Push-Benachrichtigungen**

Hier können Sie aktivieren, dass Sie eine Benachrichtigung auf ihrem Smartphone erhalten:

- wenn der Akku die Grenze zur Über-temperatur überschreitet. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Übertemperatur**“.
- wenn der Akku vollgeladen ist. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**100% vollgeladen**“.

- 10 Minuten, bevor der Ladevorgang abgeschlossen ist. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**10 min bis vollgeladen**“.

• **°F/°C-Umschaltung**

Hier wählen Sie zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit.

• **Geräteinformation**

Hier finden Sie die Bezeichnung des Ladegeräts.

• **🔧 - Einstellungen**

Den  finden Sie oben recht, wenn Sie das Ladegerät ausgewählt haben.

- Drücken Sie erneut das -Icon und Sie können dem Ladegerät unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können das Ladegerät unter „**Namen**“ umbenennen oder dem Ladegerät einen „**Standort**“ zuweisen.
- Über „**Geräteinformationen**“ können Sie u. a. die virtuelle ID oder WLAN-Signalarstärke abrufen.
- Über „**Antippen zum Ausführen und Automatisierung**“ können Sie Smart-Szenarien und Automationen an- und abwählen. Diese müssen zuvor angelegt werden. Siehe Kapitel „Szenario erstellen“.
- Über „**Offline-Meldung**“ können Sie sich benachrichtigen lassen, wenn ein Gerät über 30 Minuten offline ist.
- Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Steuerung des Ladegeräts durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autorisieren.
- Sie finden die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“.
- Unter „**Auf Firmware-Upgrade überprüfen**“ können Sie prüfen, ob die Firmware upgedatet werden muss und auch das Upgrade durchführen.
- Unter „**Gerät entfernen**“ kann das Ladegerät aus der App entfernt werden. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.

Szenario erstellen

1. Wählen Sie den Reiter ☀ „Smart“.
2. Wählen Sie oben rechts das ⊕, zum Erstellen eines neuen Szenarios.
3. Stellen Sie das gewünschte Szenario zusammen und speichern Sie es ab.
4. Wählen Sie das gewünschte Szenario entweder hier im Reiter ☀ „Smart“ oder in der Geräte-Einstellung unter ✎ „An-tippen zum Ausführen und Automatisierung“ an oder ab.

Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter 👤 „Ich“ im Feld „Datenschutzrichtlinie“.

Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter 🏠 „Zuhause“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und dessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das ✎-Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen Sie „Trennen und Daten löschen“.
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie das Ladegerät aus der Geräteliste aus zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das ✎-Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 101,6 mm (10,16 cm) mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 4 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Ladegerät (5) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.

⚠ Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsor-

gungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 35).

Akku:

| | |
|---------------------------------|----------|
| Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah | 80001153 |
| Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah | 80001154 |
| PAP 20 B1 | 80001156 |
| PAP 20 B3 | 80001157 |

Ladegerät:

| | |
|------------------------------|----------|
| Smart PLGS 2012 A1, EU | 80001247 |
| Smart PLGS 2012 A1, UK | 80001248 |

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück.

Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 390996_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Servi-

ceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 390996_2201

AT Service Österreich

Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 390996_2201

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 390996_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a Töltőkészülék
gyártási sorozatba tartozó Smart PLGS 2012 A1
000001 - 098000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Mellékletnek K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős (22)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 05.08.2022

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

** Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezésére került.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce Nabíječka akumulátoru,
serije Smart PLGS 2012 A1
000001 - 098000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy,
národní normy a ustanovení:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Dodatku K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce (22)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 05.08.2022

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Akku-Ladegerät,

Modell: Smart PLGS 2012 A1

Seriennummer 000001 - 098000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN 62841-1:2015 Anhang K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (22)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 05.08.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stav informací · Stand der Informationen:
06/2022 · Ident.-No.: 80001760062022-HU/CZ



IAN 390996_2201

